

RUSSO IB - RIEPILOGO P

Ripasso: rileggi riepilogo L

Ripasso: rileggi canzone Kino 2

Lessico: африканский; близко / далеко; больница; больной (sost.); борщ; ботинки; будущий; быстро; весенний; утренний / вечерний; вниз/внизу; вовремя; впереди; вчерашний / сегодняшний / завтрашний; высоко; государственный; декабрь; дерево; дорогие; дочь; европейский; если; житель; за; знакомиться; игра; историк; каждый; кажется; капуста; легко; май; март; мать; многие; можно; мясо; наверху; назад; неплохо; ноябрь; нужно; овощи; осенний; оставить; пешком; писатель; под; пока; пословица; просто; радостный; разговор; родной; рядом; самый; святой; семья; слепой; суп; сюда; февраль; целый; щи

Supporti alla comprensione del lessico:

рядом = avv. o prep. (с чем? с кем?)

В сайт можно входить без регистрации

Я этим радуюсь > Я рад. Я всегда радуюсь > Я радостный человек

Мне больно. Это для него больное место. Почему больные должны лежать в больнице? (= больным нужно лежать...)

Семья = мать (мама), отец (папа), дочь (сестра), сын (брат), бабушка, дедушка

капуста = овощи

щи – суп из капусты

Целый день на работе. Я без тебя прожил целую жизнь.

Борщ мясной (из мяса) или овощной (из овощей)

слепой = человек, который не может видеть

святые Петр и Павел

отсюда до театра очень близко

быстро = “velocemente”

за (кем? Чем? / что? Кого?)

У каждого человека своя жизнь

легко = просто

легко / тяжело; просто / трудно

Testo: Кино, *Дерево*

Я знаю, моё дерево не проживёт и недели,

Я знаю, моё дерево в этом городе обречено.

Но я всё своё время провожу рядом с ним,

Мне все другие дела надоели.

Мне кажется, что это мой дом.

Мне кажется, что это мой друг.

Я посадил дерево, я посадил дерево.

Я посадил дерево, я посадил дерево.

Я знаю - моё дерево, может, завтра сломает школьник

Я знаю - моё дерево скоро оставит меня.

Но, пока оно есть, я всегда рядом с ним.

Мне с ним радостно, мне с ним больно.

Мне кажется, что это мой мир.

Мне кажется, что это мой сын.

Я посадил дерево, я посадил дерево.

Я посадил дерево, я посадил дерево.

Supporti alla comprensione del testo:

обречено = “condannato” (part. pass. passivo)

надоедать = “annoiare” (*nel testo sottinteso* “меня”)

кажется = costruzione impers. < казаться (что? кому?) = “sembrare”

сажать / посадить = “mettere a sedere” > сажать цветы / деревья / растения (“piante” < расти)

ломать = “rompere”

оставлять = “lasciare”

пока *qui* = *cong.*

Fonetica e fonologia: Ripetere ad alta voce più volte:

Мне кажется, что школьник может сажать цветы.

Civiltà: Пословицы о капусте

Козы сыты и капуста цела.

Щи да капуста лихого не попустят (да = и; лихой = плохой; попустить = “permettere”)

Из разговора щи не сваришь, нужны капуста и мясо (варить = “cuocere”).

Esercizio di traduzione: cerca delle traduzioni appropriate in italiano di questi proverbi

Grammatica: где? Внизу; куда? Вниз.

Вверх / вверху (= наверх / наверху); здесь / сюда; там / туда; вперёд / впереди; назад

Grammatica: aggettivi sostantivati: дорогие; больные; родные; молодые; святые; слепые; многие

Sintassi: congiunzioni: пока (temp.); если (condiz.)

Domande: с кем тебе радостно? Что вам кажется? Что герою песни надоело?

Fraseologia: Проводить время. Прожить жизнь. Пройти дорогу

Про + *несов. вид* = от начала до конца.

Esercizi: traduci per iscritto la prima parte di *Неизвестный цветок* nel “Test A” (bacheca del docente – Lingua e traduzione russa I – mod. b.)

Lessico: январь; февраль; март; апрель; май; июнь; июль; август; сентябрь; октябрь; ноябрь; декабрь

Ripasso: rileggi il questionario (анкета) consegnato nel primo semestre (in copisteria)

Ripasso: rileggi riepilogo M